Katibim

© www.musicoach.nl

Groep: 5/6/7/8
Thema: Turkije
Inhoud: Een traditioneel Turks lied Katibim, met een nieuwe Nederlandse coupletten, ritmes lezen en spelen, Boomwhacker-begeleiding, kennismaken met enkele Turkse instrumenten en dansen.

Warming-up
Doel: Losmaken van lijf en stem; concentratie vergroten; richten op leraar voor de klas.

Welkom
Doel: Stellen van doelen voor deze les; terughalen van doelen van vorige les.
Werkwijze:
- 1e les: Kijk eens naar de afbeelding en de titel? Waar gaat deze les over, denk je?
- 2e les: Wat hebben we de vorige keer geleerd?

Inleiding 1
Doel: Nauwkeurig kijken en luisteren
Werkwijze:
- Geef twee vragen vooraf:
- 1. Wat zie allemaal?
- 2. Vergeet niet te luisteren: Waar zingt men over?
- Stilte-afspraak maken.
- Zet de film aan. Bespreek na de film de antwoorden.

Inleiding 2: Voor de tweede les
Doel: Nauwkeurig kijken en luisteren
Werkwijze:
- Geef twee vragen vooraf:
- 1. Welke instrumenten komen voorbij in dit filmpje? (Saz, Ud of oud, darbuka, contrabas, gitaar, klarinet)
- 2. Welk liedje hoor je hier?
- Stilte-afspraak maken.
- Zet de film aan.
- Bespreek na de film de antwoorden.

Kern 1
Doel: Leren van de tekst en de melodie.
Werkwijze:
- Laat de speler 3x horen.
- Alle kinderen lezen zacht de tekst mee.
- Zonodig help je nog even met de uitspraak. (Zie onderaan deze handleiding.)
- Klik op de tekst voor de vertaling. (Uitleg: Dit is alleen het 1e couplet van een langer lied. Dit lied is heel bekend in Turkije en bestaat al een paar honderd jaar.)
- Zet de speler aan: de kinderen neuriën mee.
- Zet de speler aan: De kinderen zingen mee.

Kern 2
Doel: Leren van nieuw couplet.
Werkwijze:
- Zie kern 1.

- Wijs op de vormblokjes onderaan: Paars Voor-, tussen en naspel; Groen: Deel 1 Couplet; Rood: Deel 2 couplet.
- Leg uit en doe voor: trom op de rode lettergrepen.
- Als dat goed gaat: Triangel op de blauwe lettergrepen erbij.

Kern 3

Doel: Leren van nieuw couplet.
Werkwijze:

- Zie kern 1 en 2

Kern 4

Doel: Lezen ens pelen van ritmes
Werkwijze:

- Bespreek de 4 instrumenten: Handtrom, beatring (of belletjes), claves en bekken.
- Laat speler 1 horen: De kinderen lezen en luisteren.
- Laat de speler nog eens horen, de kinderen klappen het ritme mee.
- Tel nu zelf 1 2 3 4 af: De kinderen klappen het riktme.
- Zo ook met de 3 andere ritmes. (let op de rusten in ritme 2 en 3.)
- Verdeel de klas in 4 groepjes: Elk krijgt een ritme/kleur.
- Verdeel de instrumenten over de 4 groepjes.
- Stapelen: Tel 1 2 3 4 af: groep 1 begint en gaat door. Als dat goed gaat, komen de andere groepjes er een voor een bij.
- Het blok: tel 1 2 3 4 af: Alle groepjes beginnen tegelijkertijd. Op jouw teken stoppen ze samen.

Kern 5

Doel: Kennismaken met enkele Turkse instrumenten.
Werkwijze:

- Lees zelf de 4 namen voor: Darboeka, Oet, Saz en kanoen.
- Laat ze even in tweetallen de puzzel oplossen: Welke naan hoort bij a? enz.
- Laat dan een paar duo's hun oplossing opnoemen.
- Klaar? Klik opa 'check' en kijk samen na.
- Laat dan bij elke naam de speler horen.
- Verkiezing: Ze mogen allemaal een keuze maken voor hun mooiste instrument.
- "Welke klinkt het mooiste?" "Wie kiest de Darbuka?" Enz enz.

Kern 6

Doel: Kennismaken met een Turkse volksdans, gedanst door Nederlandse meisjes met een Turkse achtergrond.
Werkwijze:

- Opdracht: Hoe dansen deze meisjes? Kun je straks een stukje nadoen?
- Zet de film aan. Als ze willen mogen erbij gaan staan en meedansen. Maar geen geluid maken!
- Vraag wie er voor het bord een stukje wil voldoen? Iedereen doet het dan na.

Kern 7

Doel: Kennismaken met een traditionele (mannen)dans: De Derwisj.
(Meer info: https://nl.wikipedia.org/wiki/Derwisj)
Werkwijze:

- Leg uit: In een deel van Turkije dansen groepen mannen op een speciale manier. Dat heeft te maken met hun geloof, hun godsdienst. Door te dansen bidden ze tot hun god.
- Laat de film zien. Nadoen is aan te raden. (-:

Katibim

© www.musicoach.nl

Kern 8

Doel: Begeleiding spelen met Boomwhackers

Werkwijze:

- Haal de BW erbij die je nodig hebt: D, E, F, G, A en Bb.
- Klik dan op de pijl rechtsonder. Nieuw venster.
- Laat de linker speler horen: De kinderen kijken en luisteren.
- Leg uit: Er spelen telkens 3 BW tegelijk. (Op 1 moment zelfs 4.)
- Laat nu de onderste van de drie hun partij spelen: Tel 1 2 3 4 en ze beginnen. Wijs intussen de noten mee.
- Nu mogen ze allemaal meedoen. Wijs de noten mee aan.
- Gaat het goed: laat ze dan meespelen met de rechterspeler, met muziek erbij.
- Leg uit: Het voor-, tussen- en naspel staat in het vak met de rode lijn eromheen.
- Als ze het goed kunnen spelen, kunnen ze dat gebruiken in Afsluiting 2.

Afsluiting 1

Doel: Het lied zelfstandig uitvoeren (m.b.v. de playbackversie)

Werkwijze:

- De klas gaat nu het hele lied zingen m.b.v de linkerspeler.
- Vergeet niet de tekst te scrollen.
- Daarna zingen ze het lied nog eens, maar dan met de rechter (meezing)versie.

Afsluiting 2

Doel: Het lied zelfstandig uitvoeren (m.b.v. de playbackversie);

Werkwijze:

- Zie Afsluiting 1, maar nu met BW-begeleiding.

Uitspraak:

Uuskuudaaraa gidèr ieken, aldedà bier jaamoer
Uuskuudaaraa gidèr ieken, aldedà bier jaamoer
Kaatiebiemien sètrèsie-oezoen e - té - ie tsja-moer
Kaatiebiemien sètrèsie-oezoen e - té - ie tsja-moer

Voor een vertaling van het gehele originele lied:
https://lyricstranslate.com/nl/üsküdara-gideriken-while-going-üsküdar.html

Katibim

© www.musicoach.nl

Üsküdar'a gider iken aldı da bir yağmur
Üsküdar'a gider iken aldı da bir yağmur
Katibimin setresi uzun eteği çamur
Katibimin setresi uzun eteği çamur

Hoor ik dit lied dan droom ik van Turkije
Vlieg met de wind naar daar
Hoor ik dit lied dan droom ik van Turkije
Voel de wind in mijn haar

Neem mijn hand dan gaan we naar Turkije
Waar de vader van mijn moeder woont
Neem mijn hand dan gaan we naar Turkije
Waar mijn moeder elke nacht van droomt

Hoor ik dit lied dan droom ik van Antalya
Duik dan meteen in zee
Hoor ik dit lied dan droom ik van Antalya
Ga jij dan met me mee?

Neem mijn hand dan gaan we naar Antalya
Lekker liggen op het warme strand
Neem mijn hand dan gaan we naar Antalya
Lekker liggen op het zachte zand